

AC Adaptor/Charger

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Istruzioni per l'uso

AC-VF10

Sony Corporation © 1998 Printed in Japan



Diese Markierung zeigt an, daß es sich um ein spezielles Zubehör für Sony Videogeräte handelt. Beim Kauf von Zubehörteilen für Sony Videogeräte empfehlen wir, darauf zu achten, daß die Teile mit „GENUINE VIDEO ACCESSORIES“ gekennzeichnet sind.

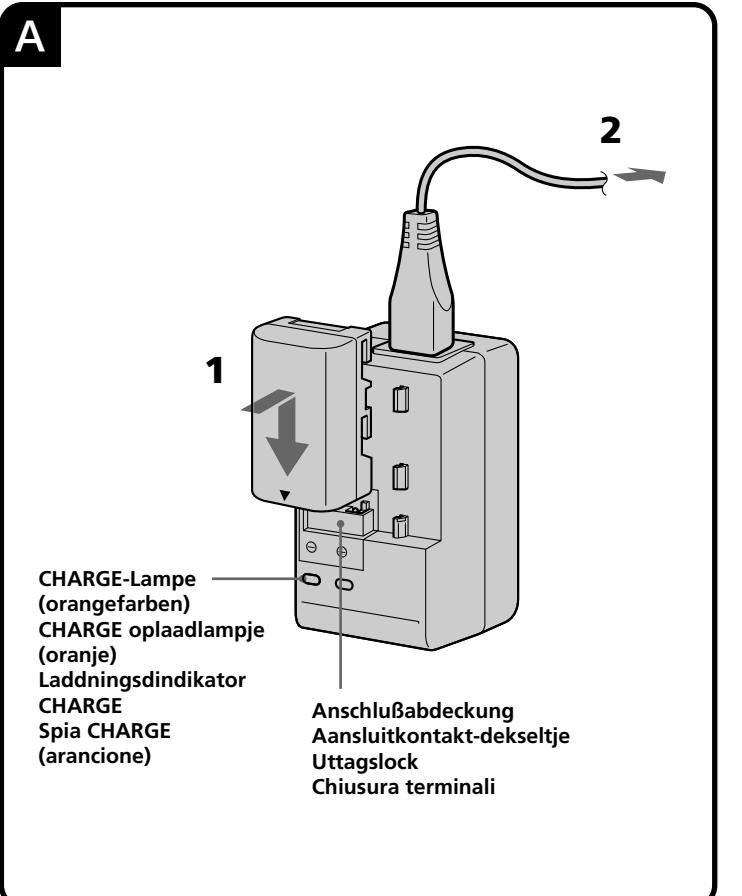
Dit merkteken geeft aan dat dit een origineel accessoire is voor Sony videoproducten. Bij aankoop van Sony video-apparatuur raadt Sony u dan ook aan accessoires met dit "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" merkteken te kopen.

Detta märke visar att produkten är ett Sony-originaltillbehör. När du köper Sony's videoutrustning rekommenderar vi att du enbart köper tillbehör försedd med märkningen "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

Questo marchio indica che questo prodotto è un accessorio autentico per prodotti video Sony. Quando si acquistano prodotti video Sony, la Sony consiglia di acquistare accessori con questo marchio "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

Sony online <http://www.world.sony.com/>

Printed on recycled paper



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Das Netzadapter/Ladegerät AC-VF10 kann für folgende Zwecke verwendet werden:

- Zum Laden eines Lithiumionen-Akkus NP-F10/F20/F30.
- Zur Stromversorgung eines für Betrieb mit Lithiumionen-Akkus ausgelegten Sony-Videogeräts.

Vorsicht

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Das Netzkabel darf nur von einer Fachwerkstatt ausgewechselt werden.

Hinweise zum Betrieb

Zum Laden

- Verwenden Sie nur einen Lithiumionen-Akku Typ NP-F10/F20/F30. Dieses Gerät kann nicht zum Aufladen von NiCd-Akkus verwendet werden.
- Achten Sie darauf, den Akku richtig anzubringen.
- Laden Sie den Akku auf einer ebenen, vibrationsfreien Unterlage.
- Trennen Sie das mitgelieferte Kabel (DK-115) vom Netzadapter ab, da sonst kein Laden möglich ist.

Optimaler Temperaturbereich für das Laden

Der Akku kann prinzipiell bei Umgebungstemperaturen von 0 °C bis 40 °C geladen werden. Um den Akku optimal vollzuladen, sollte die Umgebungstemperatur jedoch zwischen 10 °C und 30 °C liegen.

Sonstiges

- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung, der Leistungsaufnahme usw. befindet sich an der Unterseite.
- Wenn das Netzadapter-Ladegerät an einer Steckdose angeschlossen ist, fließt ständig eine geringe Menge Strom.
- Trennen Sie den Netzadapter von der Wandsteckdose ab, wenn er längere Zeit nicht benutzt wird. Zum Abziehen des Kabels, fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel selbst an.
- Betreiben Sie den Netzadapter niemals, wenn er fallengelassen wurde und der Adapter selbst oder das Netzkabel beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, daß keine Metallgegenstände die Metallkontakte an der Kontaktplatte berühren. Ansonsten kann es durch Kurzschluß zu Beschädigungen kommen.
- Achten Sie stets darauf, daß die Metallkontakte sauber sind.
- Setzen Sie den Akku bei der Verwendung nicht schräg ein. Falsches Einsetzen des Akkus kann das Netzadapter/Ladegerät beschädigen.
- Bauen Sie den Netzadapter nicht auseinander und nehmen Sie keine Modifikationen vor.
- Stören Sie den Netzadapter nirgends an und lassen Sie ihn nicht fallen.
- Der Netzadapter erwärmt sich normalerweise beim Betrieb.
- Halten Sie den Netzadapter von MW-Empfängern fern, da er den Empfang stören kann.
- Halten Sie den Netzadapter von:
 - Hitze und großer Kälte;
 - Staub und Schmutz;
 - Feuchtigkeit;
 - Vibrationen fern.
- Das mitgelieferte Anschlußkabel DK-115 ist ausschließlich für diesen Netzadapter/Ladegerät oder den Autobatterieadapter bestimmt. Mit anderen Geräten gewährleistet das Kabel keinen einwandfreien Betrieb.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Technische Daten

Stromversorgung

Leistungsaufnahme
100-240 V Wechselspannung, 50/60 Hz
13W
Beim Laden:
10 VA (100 V Wechselspannung), 13 VA (240V Wechselspannung)
Beim Betrieb:
22VA (100V Wechselspannung), 28 VA (240 V Wechselspannung)

Ausgangsspannung/-strom

DC OUT:
4,2 V, 1,8 A bei Betrieb
Ladekontakte:
4,2 V, 1,5 A beim Laden
Verwendungszweck Sony Akku NP-F10/F20/F30
Betriebstemperaturbereich 0 °C bis 40 °C
Lagertemperaturbereich -20 °C bis +60 °C
Abmessungen ca. 49 x 39 x 85 mm (B/H/T), einschl. vorspringender Teile
Gewicht ca. 120 g
Kabellänge Netzkabel: ca. 2 m
Mitgeliefertes Zubehör Verbindungsstück DK-115
Netzkabel (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Laden des Akkus

Laden des am Netzadapter angebrachten Akkus

Siehe Abb. A

- 1 Bringt den Akku an.
Richten Sie das mit ▲ markierte Ende des Akkus auf die Kante der Anschlußabdeckung am Netzadapter aus, und schieben Sie dann den Akku in Pfeilrichtung auf den Adapter.
Die CHARGE-Lampe (orangefarben) leuchtet auf, und das Laden beginnt.
- 2 Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
Die VTR/CAMERA-Lampe (grün) leuchtet auf.

Wenn die CHARGE-lampe erlischt, ist der **Normal-Ladebetrieb** beendet. Sie können den Akku dann noch etwa eine Stunde angebracht lassen, um ihn ganz voll zu laden (**Maximal-Ladebetrieb**). Der Akku kann auch vorzeitig abgetrennt werden; es ist nicht erforderlich, den Akku stets ganz voll zu laden.

Zum Abnehmen des Akkus

Schieben Sie den Akku in die dem Pfeil von Abb. A entgegengesetzte Richtung.

Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

De AC-VF10 netspanningsadapter/batterijlader kan gebruikt worden voor de volgende doeleinden:

- Opladen van een lithium-ionen batterijpak NP-F10/F20/F30
- Stroomvoorziening van Sony video-apparatuur die geschikt is voor een lithium-ionen batterijpak

WAARSCHUWING

Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaren voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open om dezelfde reden ook nooit de ombouw van het apparaat.

Laat inwendig onderhoud over aan bevoegd vakpersoneel.

Mocht het nodig zijn het netsnoer te vervangen, laat dit dan uitsluitend bij een erkende onderhoudsdienst verrichten.

Opmerkingen betreffende het gebruik

Opladen

- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het opladen van een NP-F10/F20/F30 lithium-ionen batterijpak. De adapter is niet geschikt voor het opladen van een Ni-Cd batterijpak.
- Zorg dat het batterijpak voor het opladen stevig vast zit.
- Verricht het opladen op een stabiel horizontaal oppervlak, dat niet blootstaat aan trillingen.
- Maak voor het opladen het bijgeleverde aansluitsnoer (DK-115) los van dit apparaat, want zoal lang dit is aangesloten kan het opladen niet beginnen.

Temperatuur bij opladen

De toegestane temperatuur bij het opladen is van 0°C tot 40°C. Voor de beste werking van het batterijpak is het echter aanbevolen het opladen te verrichten bij een temperatuur tussen 10°C en 30°C.

Overige punten

- Aan de onderzijde van het apparaat bevindt zich een naamplaatje met de voorname gegevens, zoals bedrijfsnaam, stroomverbruik, enz.
- Zolang de stekker van de netspanningsadapter/batterijlader in het stopcontact zit, blijft er een geringe hoeveelheid stroom naar het apparaat lopen.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u denkt het apparaat geruime tijd niet meer te gebruiken. Om de aansluiting op het stopcontact te verbreken, mag u alleen aan de stekker trekken. Trek nooit aan het snoer.
- Gebruik de netspanningsadapter/batterijlader in geen geval als het snoer beschadigd is, of als er sprake kan zijn van inwendige schade door een val e.d.
- Let op dat er geen metalen voorwerp in aanraking komt met de metalen contactpunten van het apparaat of het aansluitplaatje. Anders kan er kortsluiting optreden en kan het apparaat beschadigd worden.
- Houd de metalen contactpunten altijd goed schoon.
- Zorg dat het batterijpak niet scheef komt te zitten. Als het batterijpak scheef wordt aangebracht, kunnen de contactpunten van de netspanningsadapter/batterijlader beschadigd worden.
- Probeer in geen geval het apparaat te demonteren.
- Behoed het apparaat voor mechanische schokken of trillingen en laat het niet vallen.
- Tijdens gebruik zal het apparaat warm worden. Dit is normaal en duidt niet op storing.
- Houd de netspanningsadapter/batterijlader tijdens gebruik uit de buurt van AM-radioontvangers, aangezien het apparaat storing in de radioontvangst kan veroorzaken.
- Zet de netspanningsadapter/batterijlader niet op plaatsen waar deze blootstaat aan:
 - extreem hoge of lage temperaturen;
 - veel stof of vuil;
 - regen of vocht;
 - mechanische schokken of trillingen.
- Gebruik het bijgeleverde DK-115 aansluitsnoer niet met enig andere netspanningsadapter of auto-batterijlader. Het DK-115 snoer werkt uitsluitend naast behoren met deze netspanningsadapter/batterijlader.

Mocht u problemen hebben met het apparaat, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Technische gegevens

Spanningsvereiste 100 - 240 V wisselstroom, 50/60 Hz
Oplaadstand: 13 watt

Stroomverbruik 10 VA (100 V wisselstroom), 13VA (240 V wisselstroom)

Stroomvoorzieningsstand: 22VA (100 V wisselstroom), 28 VA (240 V wisselstroom)

Gelijkstroomuitgang (DC OUT): 4,2 V, 1,8 A bij stroomvoorziening

Batterij-oplaaduitgang: 4,2 V, 1,5 A tijdens opladen

Geschikt voor opladen van Sony batterijpakken NP-F10/F20/F30

Bedrijfstemperatuur 0°C tot 40°C

Opslagtemperatuur -20°C tot 60°C

Afmetingen Ca. 49 x 39 x 85 mm (B/H/T), inclusief

Gewicht Ca. 120 gram

Snoerlengte Netsnoer: Ca. 2 meter

Bijsleverd toebehoren Gelijkstroomstoer DK-115

Netsnoer (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Opladen van een batterijpak

Opladen van een batterijpak op dit apparaat

Zie afbeelding A.

1 Breng het batterijpak op zijn plaats aan.

Plaats het aansluutvlak van het batterijpak, aangegeven met het ▲ teken, tegen de rand van het aansluitcontact-dekselje op de netspanningsadapter/batterijlader, druk het batterijpak aan en schuif het in richting van de pijl.

Het CHARGE oplaadlampje (oranje) gaat dan branden en het opladen begint.

2 Steek de stekker van het netsnoer in een wandstopcontact.

Het VTR/CAMERA spanningslampje (groen) gaat dan branden.

Wanneer het CHARGE oplaadlampje dooft, is het batterijpak grotendeels opladen (**normale lading**).

Om het batterijpak volledig op te laden, zodat u het langer dan gemiddeld kunt gebruiken, laat u het batterijpak nog ongeveer een uur langer op de netspanningsadapter zitten (**volledige lading**).

Verwijder het batterijpak wanneer u het nodig hebt. U kunt het batterijpak ook al in gebruik nemen wanneer het nog niet volledig is opladen.

Verwijderen van het batterijpak

Schuif het batterijpak in de tegenovergestelde richting van de pijl in afbeelding A.

Läs nog igenom bruksanvisningen för att lära känna till nätdaptern/batteriladdaren och dess användning. Spara bruksanvisningen.

Nätdaptern/batteriladdaren AC-VF10 är avsedd för:

- laddning av ett lithium-ionbatteri av modell NP-F10/F20/F30,
- nätdrift av en Sony-videoapparat kompatibel med ett laddningsbart lithiumionbatteri.

VARNING!

Utsätt inte nätdaptern/batteriladdaren för regn eller fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.

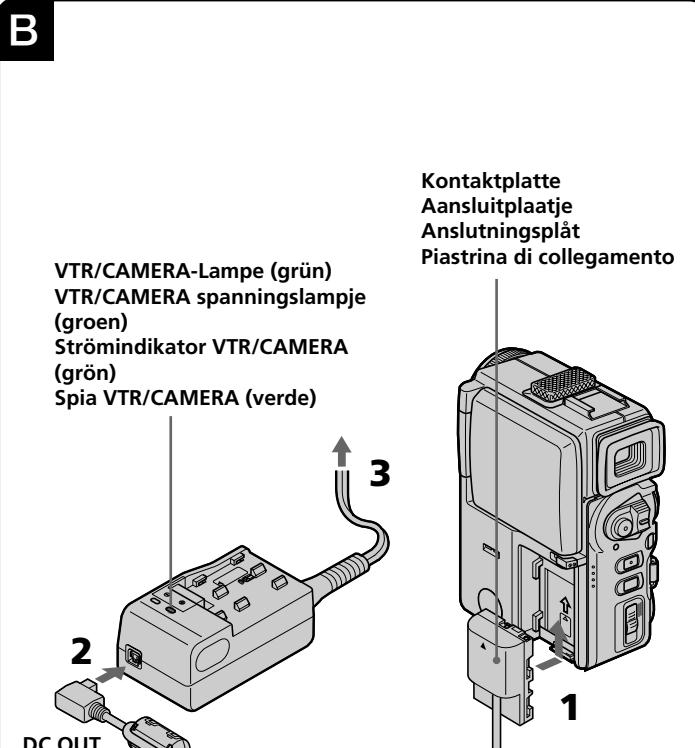
Öppna inte höjlet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlät allt underhålls- och reparationsarbete till en fackkunnig tekniker.

Nätkabeln får endast bytas ut av en reparatör/verkstad som godkänts av Sony.

Att observera

Angående laddning

- Använd endast ett laddningsbart lithiumionbatteri av modell NP-F10/F20/F30. Nätdaptern/batteriladdaren kan inte användas för laddning av laddningsbara nickelkadmiumbatterier.
- Monter batteriet ordentligt och



Ladezeiten

Die folgende Tabelle zeigt die erforderlichen Zeiten zum Laden eines vollständig leeren Akkus.

Akku	NP-F10	NP-F20	NP-F30
Ladezeit (Min.)	145 (85)	220 (160)	295 (235)

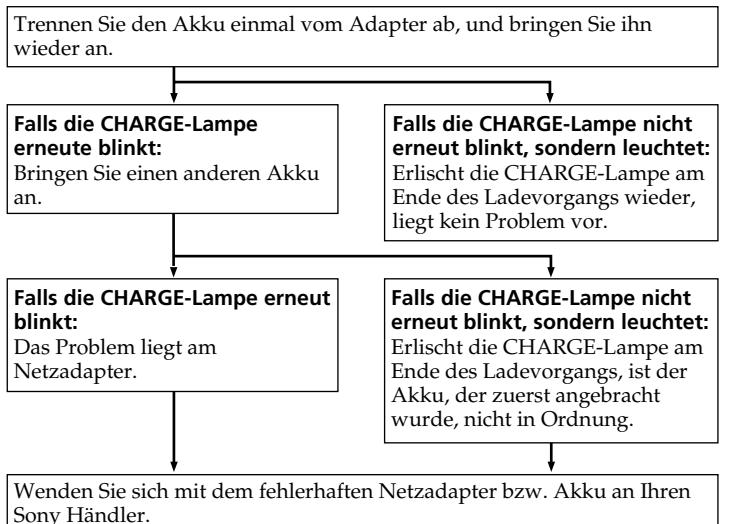
- Ungefähr Zeit in Minuten zum vollständigen Laden eines leeren Akkus (**Maximal-Ladebetrieb**).
- Die normal üblichen Zeiten für das Aufladen (**Normal-Ladebetrieb**) stehen in Klammern.
- Zur Betriebszeit siehe die Bedienungsanleitung des Videogeräts.
- Die Ladezeit hängt vom Zustand des Akkus und der Umgebungstemperatur ab.

Hinweise

- Wenn ein voll geladener Akku am Netzadapter angebracht wird, leuchtet die CHARGE-Lampe kurz auf und erlischt dann wieder.
- Wenn die CHARGE-Lampe nicht leuchtet oder blinkt, prüfen Sie ob der Akku richtig am Netzadapter/Ladegerät angebracht ist. Wenn er nicht richtig angebracht ist, wird er nicht geladen.
- Während des Ladens trennen Sie das Verbindungs kabel DK-115 ob oder schalten Sie angeschlossene Videogeräte aus.

Wenn die CHARGE-Lampe blinks

Gehen Sie das folgende Diagramm durch.



Hinweis

Wenn das Laden des am Netzadapter angebrachten Akkus beendet ist oder das Netz kabel abgetrennt wird, leuchtet die VTR/CAMERA-Lampe am Netzadapter möglicherweise kurzzeitig auf. Es handelt sich dabei nicht um eine Störung.

Zum Betrieb des Videogeräts

Bei Verbindung mit einer Videokamera ohne eingebauten Akku und externer Batteriestromversorgung:

Siehe Abb. B

- 1 Schließen Sie die Kontaktplatte am Videogerät an.
- 2 Schließen Sie das mitgelieferte Verbindungs kabel DK-115 an die DC OUT-Buchse des Netzdapters an.
- 3 Stecken Sie das Netzkabel bzw. den Netzdapter in die Steckdose.
Die VTR/CAMERA-Lampe (grün) leuchtet auf.
- 4 Stellen Sie den Netzschalter am Videogerät auf CAMERA oder VTR.
Während das Videogerät betrieben wird, leuchtet die VTR/CAMERA-Lampe (grün) am Netzdapter auf.

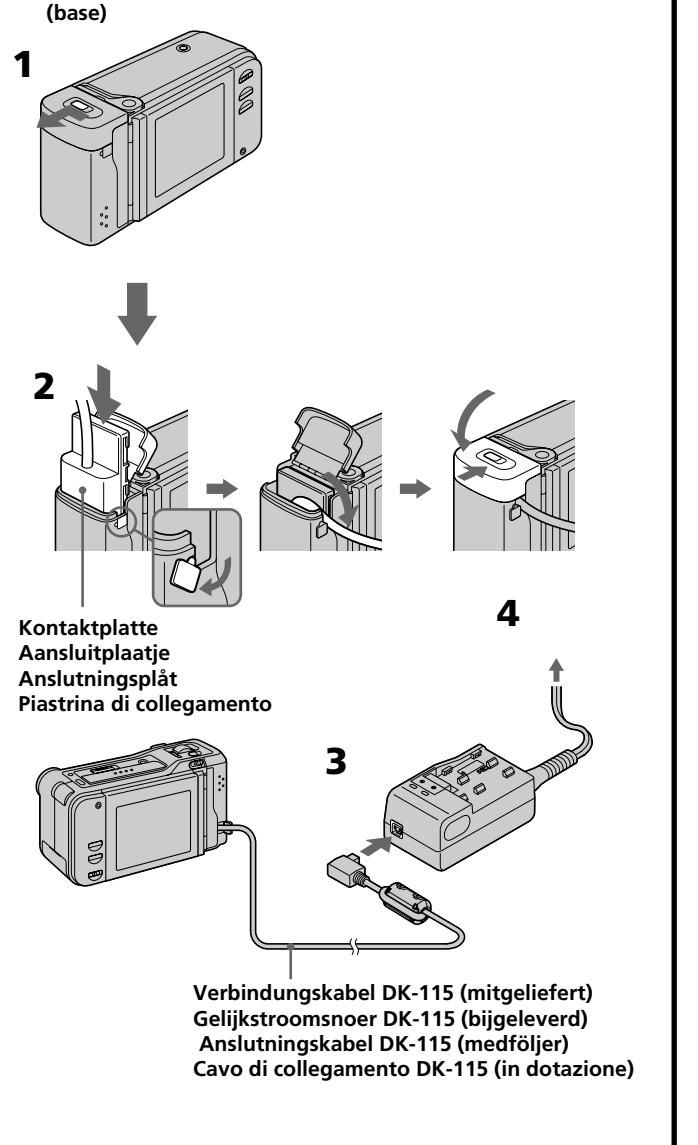
Bei Verbindung mit einer Videokamera mit eingebautem Akku:

Siehe Abb. C

- 1 Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs des Videogeräts.
- 2 Stecken Sie das Verbindungsplättchen in das Batteriefach.
Ziehen Sie die Abdeckung am Deckel und führen Sie das Verbindungs kabel durch den Deckel. Dann schließen Sie den Deckel.
- 3 Schließen Sie das mitgelieferte Verbindungs kabel DK-115 an die Buchse DC OUT an diesem Gerät an.
- 4 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
Die Lampe VTR/CAMERA (grün) leuchtet auf.

Hinweis

Falls es zu Bildbeeinträchtigungen kommt, entfernen Sie den Netzdapter weiter vom Videogerät.



Oplaadtijd

Het onderstaande tabelletje geeft de vereiste oplaadtijd voor een volledig opladen of opgebruikt batterijpak.

Type batterijpak	NP-F10	NP-F20	NP-F30
Oplaadtijd (in minuten)	145 (85)	220 (160)	295 (235)

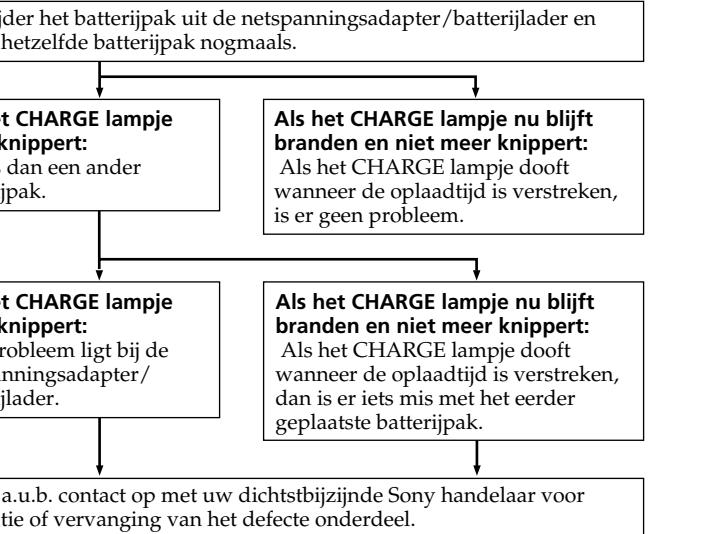
- Dit is de tijd in minuten die ongeveer benodigd is voor het volledig opladen van een leeg batterijpak (**volledige lading**).
- De cijfers tussen haakjes geven de tijd die nodig is voor het grotendeels opladen (**normale lading**).
- Zie voor de geschatte levensduur van een opladen batterijpak de gebruiksaanwijzing van de video-apparatuur waarvoor u het gebruikt.
- De oplaadtijd kan wel eens anders uitvalLEN, afhankelijk van de toestand van het batterijpak en de temperatuur bij het opladen.

Opmerkingen

- Bij aanbrengen van een reeds volledig opladen batterijpak zal het CHARGE oplaadlampje eenmaal oplichten en dan doven.
- Als het CHARGE oplaadlampje niet gaat branden, controleer dan of het batterijpak goed op de netspanningsadapter/batterijlader is bevestigd. Als het niet goed vast zit, zal het opladen niet beginnen.
- Voor het opladen dient u het DK-115 aanslutsnoer los te maken of de aangesloten video-apparatuur uit te schakelen.

Wanneer het CHARGE lampje knippert

Volg ter controle de volgende aanwijzingen.



Opmerking

Wanneer het opladen van het batterijpak op dit apparaat is voltooid, of wanneer u een snoer op dit apparaat aansluit, kan het VTR/CAMERA spanningslampje even oplichten. Dit duidt niet op storing.

Stroomvoorziening van video-apparatuur

Aansluiten op een videocamera/recorder zonder ingebouwde batterij maar met externe stroomvoorziening:

Zie afbeelding B.

- 1 Bevestig het aansluitplaatje aan de video-apparatuur.
- 2 Sluit het bijgeleverde DK-115 gelijkstroom snoer aan op de DC OUT lijksstromuutgang van deze netspanningsadapter.
- 3 Steek de stekker van de netspanningsadapter/batterijlader in een wandstopcontact.
Het VTR/CAMERA spanningslampje (groen) leuchtet auf.
- 4 Zet de aan/uit-schakelaar (POWER) van de video-apparatuur in de "CAMERA" of "VTR" stand.
Het VTR/CAMERA spanningslampje (groen) van dit apparaat licht op tijdens stroomvoorziening van de video-apparatuur.

Aansluiten op een videocamera/recorder met ingebouwde batterij:

Zie afbeelding C.

- 1 Open het deksel van de batterijhouder op de video-apparatuur.
- 2 Breng het aansluitplaatje aan in de batterijhouder. Open het klepje in het deksel en leid het aanslutsnoer hier door heen.
Sluit daarna het deksel.
- 3 Sluit het bijgeleverde DK-115 aanslutsnoer aan op de DC OUT lijksstromuutgang van dit apparaat.
- 4 Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.
Het (groen) VTR/CAMERA lampje licht nu op.

Opmerking

Als er zich storing in het videobeeld voordeet, plaatst u dit apparaat iets verder van de video-apparatuur vandaan.

Laddningstid

Den nedanstående tabellen anger laddningstiden vid laddning av ett batteri som laddats ur helt och hållt.

Batterimodell	NP-F10	NP-F20	NP-F30
Laddningstid (min.)	145 (85)	220 (160)	295 (235)

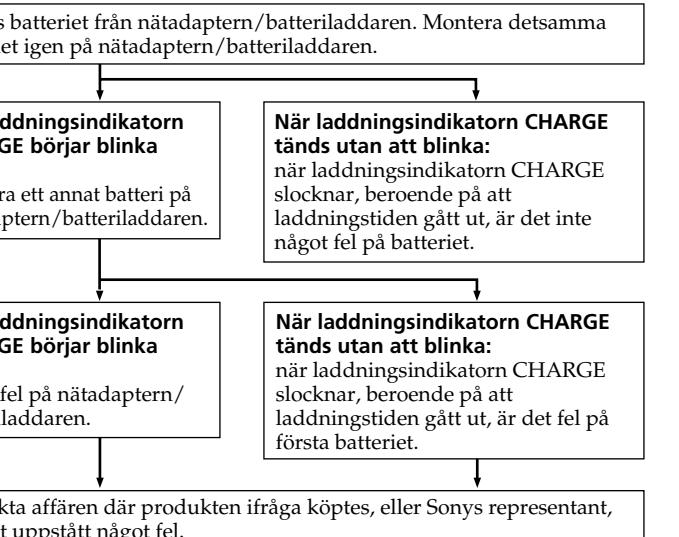
- Ca. minuter vid Full laddning av ett batteri som laddats ur helt och hållt.
- Siffrorna iom parenteser anger laddningstiden för normal laddning (**normal laddning**).
- Vi hävvisar till bruksanvisningen för videoprodukten ifråga angående batteriets skötsel för att tillförsäkra längsta möjliga brukstid och livslängd.
- Laddningstiden kan variera, beroende på batteriets tillstånd och omgivnings temperatur vid laddning.

OBS!

- Efter montering av ett fulladat batteri på nätdaptern/batteriladdaren, tänds laddningsindikatorn CHARGE, men släcknar strax därefter.
- Om laddningsindikatorn CHARGE varken tänds eller blinkar: kontrollera att batteriet monterats på korrekt sätt på nätdaptern/batteriladdaren. I annat fall kan inte batteriet laddas.
- Koppla loss anslutningskabeln DK-115 eller slå av strömmen till den anslutna videoprodukten före laddning.

När laddningsindikatorn CHARGE blinkar

Gör då kontrollen enligt nedanstående tabell:



OBS!

Efter att batteriet, som monterats på nätdaptern/batteriladdaren, laddats upp eller när nätkabeln ansluts, kan det hända att strömindikatorn VTR/CAMERA på nätdaptern/batteriladdaren först tänds och släcknar sedan. Det är helt normalt och anger inte fel.

Nät drift av ansluten kameraspelare

När nätdaptern/batteriladdaren ska anslutas till en videokamera utan inbyggd batteri, som kan strömförseras via ett externt batteri:

Vi hävvisar till ill. B.

- 1 Anslut anslutningsplåten till videoprodukten.
- 2 Anslut anslutningskabeln DK-115 till likströmsuttaget DC OUT på nätdaptern/batteriladdaren.
- 3 Anslut nätkabeln till ett nättuttag.
Strömindikatorn VTR/CAMERA (grön) tänds.
- 4 Skjut strömbrytaren POWER på videoprodukten till läget CAMERA eller VTR.
Strömindikatorn VTR/CAMERA (grön) på nätdaptern/batteriladdaren lyser under tiden, då nätdaptern/batteriladdaren används för att driva videoprodukten nätsluten.

När nätdaptern/batteriladdaren ska anslutas till en videokamera med inbyggt batteri:

Vi hävvisar till ill. C.

- 1 Öppna locket till batterifacket på videoprodukten.
- 2 Skjut in anslutningsplåten i batterifacket. Öppna luckan på locket och dra anslutningskabeln genom locket. Stäng locket.
- 3 Anslut den medföljande anslutningskabeln DK-115 till likströmsuttaget DC OUT på nätdaptern/batteriladdaren.
- 4 Anslut nätkabeln till ett nättuttag.
Strömindikatorn VTR/CAMERA (grön) tänds.

OBS!

Nätdaptern/batteriladdaren måste flyttas på längre avstånd från videoprodukten om det skulle uppstå störningar på bilden.

Tempo di carica

La seguente tabella mostra il tempo di carica per un blocco batteria che è completamente scarico.

Blocco batteria	NP-F10	NP-F20	NP-F30
Tempo di carica (min.)	145 (85)	220 (160)	295 (235)

- Minuti circa per caricare completamente un blocco batteria scarico (**carica completa**).
- I numeri tra parentesi indicano il tempo per la carica normale (**carica normale**).
- Per verificare la durata del blocco batteria, fare riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio video usato.
- Il tempo di carica può differire a seconda delle condizioni del blocco batteria o della temperatura ambiente.

Note

- Quando è installato un blocco batteria completamente carico, la spia VTR/CAMERA si illumina momentaneamente e quindi si spegne.
- Se la spia CHARGE non si illumina o lampeggia, controllare che il blocco batteria sia applicato saldamente al trasformatore CA/caricatore. Se non è applicato bene non sarà caricato.
- Quando si esegue la carica, scollegare il cavo di collegamento DK-115 e spegnere l'apparecchio video collegato.

Se la spia CHARGE lampeggia

Controllare con il seguente diagramma.

